





Dominika Ogrodnik

Nationality: Polish

CONTACT

 7, rue Minot Museux
21120 Is-sur-Tille, France
(Home)

 dominika.ogrodnik314@gmail.com

 (+33) 787824541

 <https://www.traduction-dijon.com>

 <https://www.linkedin.com/in/dominika-ogrodnik-12235049/>

 Dominika Ogrodnik (Skype)

WORK EXPERIENCE

28/02/2018 – CURRENT Dijon, France

French&Polish&Romanian sworn translator Self-employed

1. translation of documents (juridical, economic, medical, general subjects);
2. consecutive interpreting (in the Court, during the business meetings);
3. running a micro-enterprise.

28/02/2018 – 25/01/2019 Luxembourg, Luxembourg

Polish language teacher in CJEU Self employed

1. Polish language & culture teacher at the highest levels of speciality (up to C2' CEFR level)

31/08/2013 – 30/01/2019 Dijon, France

Polish language & culture teacher SciencesPo Paris, Campus de Dijon

1. teaching the Polish language (A1-B2 levels), culture & civilisation;
2. organising the events promoting Polish culture & language.

12/11/2011 – 11/05/2013 Warsaw, Poland

Area Manager Romania & Bulgaria & Moldova Fondation Institute for Eastern Studies

1. organising the discussion panels at the international conferences (Economic Forum, Energy Forum etc.);
2. writing comments about news events from my area of interest;
3. prospecting for new business & institutional partners in my area of interest;
4. representing Institute for Eastern Studies on the conferences organised by our partners in my area of interest.

05/11/2006 – 29/09/2009 Bucharest, Romania

Desk officer Embassy of Poland

1. translating official & unofficial documents (confidential security clearance);
2. interpreting official & unofficial meetings between Polish high-level officials and their counterparts;
3. office secretary works.

EDUCATION AND TRAINING

31/08/2020 – 13/07/2023 Dijon, France

General Legal Studies Diploma University of Burgundy

Address Maison de l'Université, Espl. Erasme, 21078, Dijon, France

01/09/2023 – CURRENT

Master "Justice, Trial and Procedures" - Faculty of Law University of Burgundy

30/09/2004 – 14/09/2006 Poznań, Poland

Romanian language & literature studies, master degree Adam Mickiewicz University

Level in EQF EQF level 7

30/09/2001 – 17/06/2004 Poznan, Poland

Romanian language & literature studies, Bachelor's degree Adam Mickiewicz University

30/09/1998 – 20/05/2003 Poznań, Poland

French language & literature studies, master degree Adam Mickiewicz University

Level in EQF EQF level 7

25/03/2021 – CURRENT

TOEIC (listening&reading) - score: 930/990 Educational Testing Service

LANGUAGE SKILLS

MOTHER TONGUE(S): Polish

Other language(s):

French

Listening C2

Reading C2

Writing C2

Spoken production C2

Spoken interaction C2

Romanian

Listening C2

Reading C2

Writing C2

Spoken production C2

Spoken interaction C2

English

Listening C1

Reading C1

Writing B2

Spoken production B2

Spoken interaction B2

Italian

Listening B2

Reading B2

Writing B2

Spoken production B2

Spoken interaction B2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user